(હજુ સુધી આવા બીજા કોઈપણ છપાયા નથી.)

A

COMPLETE GLOSSARY

OF

ALL THE WORDS AND PHRASES

OCCURRING IN

NEW ROYAL PRIMER

PART I & II.

KARSANDAS NARANDAS & SONS.

Booksellers & Publishers

Nanavat, SURAT

1925

Price 4 Annas

ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ **B** બિ **C** સિ **D** ડિ **E** ઈ **F** એફ
G જી **H** એચ **I** આઇ **J** જે **K** કે **L** એલ
M એમ **N** એન **O** ઓ **P** પી **Q** કયુ **R** આર
S એસ **T** ટિ **U** યુ **V** વિ **W** ડબલ્યુ **X** એક્સ
Y વાઈ **Z** ઝેડ.



SMALL LETTERS.

ન્હાના અક્ષર.

a એ **b** બિ **c** સિ **d** ડિ **e** ઈ **f** એફ
g જી **h** એચ **i** આઈ **j** જે **k** કે **l** એલ
m એમ **n** એન **o** ઓ **p** પી **q** કયુ **r** આર
s એસ **t** ટિ **u** યુ **v** વિ **w** ડબલ્યુ
x એક્સ **y** વાઈ **z** ઝેડ.

ALPHABETS.

મૂળાક્ષરો.

A	એ	એ, આ અ, ઍ, ઑ.
B	બિ	બ.
C	સિ	ક, સ.
D	ડિ	ડ,
E	ઇ	અ, આ, એ, ઈ.
F	એફ	ફ.
G	જી	જ, ગ.
H	એચ	હ, અ.
I	આઇ	આઈ, ઈ, અ.
J	જે	જ.
K	કે	કે.
L	એલ	લ.
M	એમ	મ.
N	એન	ન.
O	ઓ	ઓ, ઉ, ઑ, અ.
P	પિ	પ.
Q	ક્યુ	ક્વ એનો ઉચ્ચાર ક પણ.
R	આર	ર.
S	એસ	સ, ઝ
T	ટિ	ટ.
U	યુ	ઉ, અ, યુ.
V	વિ	વ
W	ડબલ્યુ	વ્હ.
X	એક્સ	ક્સ.
Y	વાઇ	ઈ, આઈ, ઈ.
Z	ઝેડ	ઝ.

SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મ્હોટા અક્ષરો.

A B C D E F G H

I J K L M N O P

Q R S T U V W X

Y Z

SCRIPT SMALL LETTERS.

લખવાના ન્હાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m

n o p q r s t u v w x y z

જ્યારે W (ડબલ્યુ) અને Y (વાઇ) કોઇ શબ્દની શરૂઆતમાં અથવા શબ્દના અવયવની શરૂઆતમા આવ્યા હોય ત્યારે વ્યંજન છે એમ જાણવુ બીજુ Ch નો ઉચ્ચાર ચ તથા Sh નો ઉચ્ચાર શ.

ઇંગ્રેજી વ્યંજન.

B (બિ), C (સિ). D (ડિ), F (એફ્) G (જી) H (એચ્) J (જે) K (કે) L (એલ્) M (એમ્) N (એન્) P (પી) Q (ક્યુ) R (આર્) S (એસ) T (ટિ) V (વિ) X (એક્સ્) Z (ઝેડ).

NEW ROYAL PRIMER.
PART 1.

So (સેા) એવુ, તેથી, એમ
Go (ગેા) જાઓ, જવુ
Lo (લેા) જુઓ, જો
No (નેા) ના, નહીં
He (હી) તે
Be (બી) થાઓ, થવુ
Me (મી) મને.
We (વ્હી) હમે, આપણે
At (ઍટ) તરફ
An (ઍન) એક, એકાદ, કેાઇ
Am (ઍમ) છુ
As (ઍઝ) જેમ, જેવી રીતે કારણ કે
If (ઇફ) જો
Is (ઇઝ) છે
It (ઇટ) તે
In (ઇન) અંદર
On (ઑાન) ઉપર, આગળ.
Or (ઑાર) અથવા કે
Of (ઑાફ) ને ની નું ના છઠ્ઠી વિભક્તિના પ્રત્યય
Ox (ઑાક્સ) બળદ
By (બાઇ) થી, પાસે
My (માઇ) મારેા, મારી, મારૂ
Up (અપ) ઉપર.

Us (અસ) હમને
To (ટુ) ને પાસે, તરફ.
Do (ડુ) કરેા, કરવુ.

પાઠ પાચમુ

I (આઇ) હુ.
Am (ઍમ) છુ
In (ઇન) અંદર
Is (ઇઝ) છે
He (હી) તે.
To go (ટુ ગેા) જવાનેા
No (નેા) ના, નહી
On (ઑાન) આગળ, ઉપર.
I am in (આઇ ઍમ ઇન) હુ અંદર છુ
Go on (ગેા ઑાન) આગળ જાઓ.
(2) Is he to go in (ઇઝ હી ટુ ગેા ઈન) શુ તે અંદર જવાનેા છે
No (નેા) ના
(3) He is to go on (હી ઇઝ ટુ ગેા ઑાન) તે આગળ જવાનેા છે
On, on we go (ઑાન ઑાન વ્હી ગેા) અમે આગળ આગળ જઇએ છીએ.

પાનુ છઠું, સાતમુ.

A (એ) એક.
At (ઍટ) તરફ
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Rat (રૅટ) ઉંદર.
Mat (મૅટ) સાદડી
On a mat (ઑન ધી મૅટ) સાદડી ઉપર
Fat (ફૅટ) જાડી
Sat (સૅટ) બેઠી
Hat (હૅટ) ટોપી
My (માય) મારી

(1) A cat (એ કૅટ) એક બિલાડી
A rat (એ રૅટ) એક ઉંદર.
On the mat (ઑન ધી મૅટ) એક સાદડી ઉપર.

(2) A fat cat sat on the mat (એ ફૅટ કૅટ સૅટ ઑન ધી મૅટ) એક જાડી બિલાડી સાદડી ઉપર બેઠી

(3) Is it a hat (ઇઝ ઇટ એ હૅટ) શુ તે ટોપી છે.
It is my hat (ઇટ ઇઝ માય હૅટ) તે મારી ટોપી છે

પાનુ આઠમુ તથા નવમું

An (ઍન) એક.
Fan (ફૅન) પખો
Ran (રૅન) દોડયો
Man (મૅન) માણુસ
It is (ઇટ ઇઝ) તે છે
My fan=મારો પખો.
Pan (પૅન) પેણો.
Van (વૅન) ગાડી

(1) A fan (એ ફૅન) એક પખો
It is my fan (ઇટ ઇઝ માય ફૅન) તે મારો પખો છે.

(2) A pan (એ પૅન) એક પેણો
A rat in a pan (એ રૅટ ઇન એ પૅન) એક ઉંદર એક પેણામા

(3) The man ran to the van (ધી મૅન રૅન ટુ ધી વૅન) તે માણુસ ગાડી તરફ દોડયો.

પાનુ દશમુ તથા અગીયારમુ

Cap (કૅપ) ટોપી.
Lap (લૅપ) ખોળો
Map (મૅપ) નકશો
Nap (નૅપ) ઝોકો
Go (ગો) જાઓ.
To (ટુ) પાસે

(1) **A cap (એ કૅપ) એક ટોપી.**
It is in my lap (ઇટ ઇઝ ઇન માઇ લૅપ તે મારા ખોળામા છે

(2) A nap (એ નૅપ) એક ઝોકો
A cat in a nap (એ કૅટ ઇન એ નૅપ) એક બિલાડી ઉંઘના ઝોકામા એટલે ઉંઘે છે.

(3) A map (એ મૅપ) એક નકશો.
Go to the map (ગો ટુ ધી મૅપ) તે નકશા પાસે જાઓ.

પાનુ બારમુ તથા તેરમુ.

Bed (બેડ) પથારી
Fed (ફેડ) ખવાડયુ
Red (રેડ) રાતુ
Ned (નેડ) નેડ નામનો છોકરો.
Ned is—નેડ છે
To go (ગો) જવાનો
Is to be fed (ખવાડવાનું છે)
Cap (કૅપ) ટોપી
(1) Ned is to go to bed (નેડ ઇઝ ટુ ગો ટુ બેડ) નેડ સુઇ જવાનો છે
(2) The cat is to be fed (ધી કૅટ ઇઝ ટુ બી ફેડ) બિલાડીને ખવાડવાનુ છે

(3) My cap is a red cap (માઇ કૅપ ઇઝ એ રેડ કૅપ) મારી ટોપી એક રાતી ટોપી છે.

પાનુ ચઉદમુ તથા પંદરમુ

Hen (હેન) મરઘી
Ten (ટેન) દશ
Pen (પેન) કલમ.
Men (મેન) માણસો.
Den (ડેન) ગુફા.
Pen (પેન) કલમ
Ben (બેન) બેન નામનો છોકરો.
(1) A hen (એ હેન) એક મરઘી.
It is my hen (ઇટ ઇઝ માઇ હેન) તે મારી મરઘી છે
(2) Ten men (ટેન મેન) દશ માણસો
In a den (ઇન એ ડેન) ગુફામા.
(3) A pen (એ પેન) એક કલમ.
Ben has a pen (બેન હૅઝ એ પેન) બેન પાસે એક કલમ છે.

પાનુ સોળમુ તથા સત્તરમુ.

Pig (પિગ) ડુકર
Big (બિગ) મોટુ.
Fig (ફિગ) અજીર
Fat (ફૅટ) જાડો.

In (ઇન) અંદર.
Jim (જીમ) જીમ નામનો છોકરો
Can (કૅન) શકવું.
Dig (ડિગ) ખોદવું.
Can dig (કૅન ડિગ) ખોદી શકે છે.
Man (મૅન) માણસ
Wig (ઉવિગ) વાળની ટોપી.
(1) A fat pig (એ ફૅટ પિગ) એક જાડું ડુક્કર.
Go in pig (ગો ઇન પિગ) ડુક્કર અંદર જા
(2) Jim is big (જીમ ઇઝ બિગ) જીમ મોટો છે
He can dig (હી કૅન ડિગ) તે ખોદી શકે છે.
(3) A fig (એ ફિગ) એક અંજીર
A man in a wig (એ મૅન ઇન એ ઉવિગ) વાળની ટોપી પહેરેલો એક માણસ.

પાનું અઢારમું તથા ઓગણીસમું

Pin (પિન) ટાંકણી
Tin (ટિન) કલાઇ
Sin (સિન) પાપ.
Box (બૉક્સ) પેટી
Tin box (ટિન બૉક્સ) કલાઇની પેટી.

Go (ગો) જા.
For it (ફૉર ઇટ) તેને વાસ્તે.
Do (ડુ) કરવું.
Sin (સિન) પાપ.
No (નો) નહિ.
Win (ઉવિન) જીતવું, મેળવવું
Can win (કૅન ઉવિન) જીતી શકું છું, મેળવી શકું છું.
(1) The pin is in th[e] box (ધી પિન ઇઝ ઇન ધી બૉક્સ) તે ટાંકણી તે પેટીમાં [છે]
(2) It is a tin box (ઇટ ઇઝ એ ટિન બૉક્સ) તે કલાઇની પેટી છે
Go for it (ગો ફૉર ઇટ) તેને માટે જાઓ
(3) Do no sin (ડુ નો સિન) પાપ કરતા નહિ
I can win (આઇ કૅન ઉવિન) હું જીતી શકીશ

પાનું વીસમું તથા એકવીસમું

Top (ટૉપ) ભમરડો
Hop (હૉપ) કુદવું.
Mop (મૉપ) કુચડો, કુચો
To the top (ટુ ધી ટૉપ) ટોચ સુધી.

Bob (બૉબ) બૉબ નામનો છોકરો
Has got (હૅઝ ગૉટ) મેળવ્યો છે
(1) Is it his (ઇઝ ઇટ હિઝ)
શુ તે તેનો છે.
No (નો) નહિ
It is my top (ઇટ ઇઝ માઇ ટૉપ) તે મારો ભમરડો છે
(2) I can hop to the top (આઇ કૅન હૉપ ટુ ધી ટૉપ) હું ટોચ સુધી કુદી શકુ છુ
(3) Bob has got the mop (બૉબ હૅઝ ગૉટ ધી મૉપ) બૉબે કુચડો મેળવ્યો છે.

પાનુ બાત્રીસમુ તથા તેત્રીસમુ

Box (બૉક્સ) પેટી
Fox (ફૉક્સ) લોકડી
Ox (ઑક્સ) બળદ
In the van (ઇન ધી વૅન) ગાડીમા.
Pig (પિગ) ડુક્કર.
Ran (રૅન) દોડયો.
Hen (હેન) મરઘી.
(1) The ox is in the van (ધી ઑક્સ ઇઝ ઇન ધી વૅન) બળદ ગાડીમાં છે અટલે બળદને ગાડી સાથે જોડેલા છે.
(2) The pig is in the box (ધી પીગ ઇઝ ઇન ધી બૉક્સ) તે ડુક્કર પેટીમા છે.
(3) The fox ran at the hen (ધી ફૉક્સ રૅન ઍટ ધી હેન) તે લોકડી તે મરઘી તરફ દોડી.

પાનું ચોવીસમુ તથા પચીસમુ.

Dog (ડૉગ) કુતરો
Hog (હૉગ) ડુક્કર
Log (લૉગ) લાકડાનો કકડો.
Cat (કૅટ) બિલાડી
Bog (બૉગ) ભીની જમીન.
Sat (સૅટ) બેઠો.
(1) The cat ran to the dog (ધી કૅટ રૅન ટુ ધી ડૉગ) તે બિલાડી તે કુતરા તરફ દોડી.
(2) The Hog is in the bog (ધી હૉગ ઇઝ ઇન ધી બૉગ) તે ડુક્કર તે ભીની જમીનમા છે
(3) A dog sat on the log (એ ડાગ સૅટ ઑન ધી લૉગ) એક કુતરો તે લાકડાના કકડા ઉપર બેઠો.

પાનું છવીસમું તથા સત્તાવીસમું.

Tub (ટબ) પીપ.
Cub (કબ) જનાવરનુ બચ્ચુ
Rub (રબ) ઘસવુ.
Can sit (કૅન સિટ) બેસી શકે છે
Rug (રગ) ગન્નુસ, ધાબળી.
Can rub (કૅન રબ) ઘસી શકે છે, મસળી શકે છે

(1) He can sit in the tub (હી કૅન સિટ ઇન ધી ટબ) તે પીપમા બેસી શકશે.

(2) The cub is on the rug (ધી કબ ઇઝ ઑાન ધી રગ) તે જનાવરનુ બચ્ચુ ધાબળી ઉપર છે

(3) He can rub it in the tub (હી કૅન રબ ઇટ ઇન ધી ટબ) તે તેને પીપમા મસળી શકે છે.

પાનુ અઠાવીસમુ, ઓગણત્રીસમુ

Sun (સન) સુરજ
Run (રન) દોડવુ
Gun (ગન) બંદુક
Get up (ગેટ અપ) ઉઠો The sun is up (ધી સન ઇઝ અપ) સુરજ ઉગ્યો છે
Go (ગો) જાઓ Gun (ગન) બંદુક.
Can run (કૅન રન) દોડી શકે છે.
A bun (બન) પુરી

(1) Get up (ગેટ અપ) ઉઠો. The sun is up (ધી સન ઇઝ અપ) સુરજ ઉગ્યો છે,

(2) Go, run for the gun (ગો રન ફૉર ધી ગન) જાઓ ને બંદુકને વાસ્ને દોડો

(3) Tom can run for a bun (ટૉમ કૅન રન ફૉર એ બન) ટૉમ પુરીને માટે એટલે લેવાને દોડી શકે છે

પાનુ ત્રીસમુ તથા એકત્રીસમું.

Nut (નટ) ફળ
Cut (કટ) કાપ
Hut (હટ) ઝુપડુ
He has a nut (હી હૅઝ એ નટ) તેની પાસે ફળ છે.
Cap (કૅપ) ટોપી
Dog (ડૉગ) કુતરો.
Ran (રૅન) દોડ્યો.
Hut (હટ) ઝુંપડુ
Has had cut (હૅઝ હૅડ કટ) કપાવ્યો છે.
Lip (લિપ) હોઠ

(1) He has a nut in his cap (હી હૅઝ એ નટ ઇન હિઝ કૅપ) તેની ટોપીમા તેની પાસે ફળ છે.

(2) The dog ran to the hut (ધી ડૅગ રૅન ટુ ધી હટ) તે કુતરો તે ઝુપડા તરફ દોડયો

(3) He has hid his lip cut (હી હૅઝ હૅડ હિઝ લિપ કટ) તેણે તના હોઠ સ્પાળ્યા છે

PART II

This (ધિસ) આ
Ann (ઍન) ઍન નામની છોકરી
With (ઉવિથ) સાથે
Her (હર) પોતાની, તેણીની
Doll (ડૉલ) ઢીંગલી, પુતળી
She (શી) તે
Holds (હૉલ્ડઝ) પકડી રાખે છે
On (ઑન) ઉપર
Back (બૅક) પીઠ
Of (ઑવ) નો, ની, નુ
Old (ઓલ્ડ) ઘરડા
Dog (ડૉગ) કુતરો

This is Ann with her doll (ધિસ ઇઝ ઍન ઉવિથ હર ડૉલ) આ તેણીની પુતળી સાથે ઍન છે.

પાનુ ચોતરીસમુ

The hen (ધી હેન) મરઘી
Ben (બેન) છોકરાનુ નામ બેન.
Has (હઝ) ની પાસ છે
Hen (હેન) મરઘી
Fat (ફૅટ) જાડી
Fed (ફેડ) ખવાડયુ
Egg (એગ) ઇડુ
Bid (બિડ) ફરમાવ્યો, કહો
Get (ગેટ) લાવવા

(1) Ben has a hen (બેન હૅઝ એ હેન) બેન પાસે મરઘી છે.

It is a fat hen (ઇટ ઇઝ એ ફૅટ હેન) તે એક જાડી મરઘી છે.

(2) Ben fed the hen (બેન ફેડ ધી હેન) બેને તે મરઘીને ખવાડ્યુ

The hen has an egg (ધી હેન હૅઝ ઍન એગ) તે મરઘી પાસે એક ઇંડુ છે

(3) Bid ben get the egg (બિડ બેન ગેટ ધી એગ) બેનને ઇંડુ લાવવા કહો.

પાનુ પાત્રીસમુ

The Fox (ધી ફૉક્સ) લોકડી
Sat (સૅટ) બેઠો
In the sun (સન) તડકામા
By (બાઇ) પાસેથી
Ran by (રૅન બાઇ) પાસેથી દોડી ગઇ
At the fox (ઍટ ધી ફૉક્સ) લોકડી તરફ
Did (ડિડ) ડુ નો ભુતકાળ
Not (નૉટ) નહીં
Did not get it (ડિડ નૉટ ગેટ ઇટ) તેને પકડી શક્યો નહી
(1) Tom has a dog (ટામ હૅઝ એ ડૉગ) ટૉમ પાસે એક કુતરો છે
It sat in the sun (ઇટ સૅટ ઇન ધી સન) તે તડકામા બેઠો
(2) A fox ran by (એ ફૉક્સ રૅન બાઇ) એક લોકડી પાસેથી દોડી ગઈ
The dog ran at the fox (ધી ડૉગ રૅન ઍટ ધી ફૉક્સ) તે કુતરો લોકડી તરફ દોડયો
(3) The fox ran (ધી ફૉક્સ રૅન) તે લોકડી દોડી.
The dog did not get it (ધી ડૉગ ડિડ નૉટ ગેટ ઇટ) તે કુતરો તેને પકડી શક્યો નહીં

પાનુ છત્રીસમુ તથા સાડત્રીસમુ

Hand (હૅન્ડ) હાથ.
Sand (સૅન્ડ) રેતી
Band (બૅન્ડ) પટો
Red (રેડ) રાતો
Cap (કૅપ) ટોપી
My (માઇ) મારો
Let (લેટ) દો
Us (અસ) હમને, અમને
Let us go and dig=ચાલો આપણે જઇએ અને ખોદીએ.
Dig (ડિગ) ખોદવુ
(1) The red cap is in my hand (ધી રેડ કૅપ ઇઝ ઇન માઇ હૅન્ડ) તે રાતી ટોપી મારા હાથમા છે
(2) Let us go and dig in the sand (લેટ અસ ગો ઍન્ડ ડિગ ઇન ધી સૅન્ડ) ચાલો આપણે જઇએ અને રેતીમા ખોદીએ.
(3) Tom has a band on his cap (ટૉમ હૅઝ એ બૅન્ડ ઑન હિઝ કૅપ) ટૉમની ટોપી ઉપર પટો છે.

પાનું કરમું તથા ઓગણચાલીસમું

Bell (બેલ) ઘંટ

Fell (ફેલ) પડયો.

Well (વેલ) કુવો

That (ધૅટ) પેલો

Tell (ટેલ) કહો

Ned (નેડ) છોકરાનું નામ છે

As (ઍઝ) જેવો

To the dog (ટુ ધી ડૉગ) કુતરા તરફ

Cat (કૅટ) બિલાડી

That is the bell (ધૅટ ઇઝ ધી બેલ) પેલો ઘંટ છે

Tell Ben (ટેલ બેન) બેનને કહો

(2) Ned fell as he ran to the dog (નેડ ફેલ ઍઝ હી રૅન ટુ ધી ડૉગ) નેડ જેવો તે કુતરા તરફ દોડયો તેવોજ તે પડયો

(3) The cat is in the well (ધી કૅટ ઇઝ ઇન ધી વેલ) તે બિલાડી તે કુવામાં છે

પાનું ચાળીસમું તથા એકતાળીસમું

Ship (શિપ) વહાણ

Ship (શિપ) વહાણ

Chip (ચિપ) પટી

Whip (વ્હીપ) ચાબક.

Will go (વિલ ગો) જશે.

Cut (કટ) કાપી

Log (લૉગ) લાકડાનો કકડો

From (ફ્રૉમ) માંથી

Top (ટૉપ) ભમરડો

(1) Ben will go in the ship (બેન વિલ ગો ઇન ધી શિપ) બેન તે વહાણમાં જશે

(2) He cut a chip from a log (હી કટ એ ચિપ ફ્રૉમ એ લૉગ) તણે એક લાકડાના કકડામાંથી એક પટી કાપી

Tom has a top and a whip (ટૉમ હૅઝ એ ટૉપ ઍન્ડ એ વ્હિપ) ટૉમ પાસે એક ભમરડો અને ચાબક છે.

પાનું બેતાળીસમું તથા તેતાળીસમું

Rock (રૉક) ખડક

Rock (રૉક) ખડક

Lock (લૉક) તાળું

Sock (સૉક) મોજું

I am up (આઇ ઍમ અપ) હું ઉચે છું

(1) I am up on the rock (આઇ ઍમ અપ ઑન ધી રૉક) હું ઉચે તે ખડક ઉપર છું.

(2) The box has no lock (ધી બૉક્સ હૅઝ નેા લૉક) તે પેટીને તાળુ નથી

(3) This is not my sock (ધિસ ઇઝ નૉટ માઇ સૉક) આ મારૂ મેાજુ નથી.

પાનું ૪૪મુ તથા ૪૫મુ

Duck (ડક) બતક.

Duck (ડક) બતક

Tuck (ટક) દબાવવુ

Suck (સક) ચુસવુ.

At (ઍટ) આગળ

Pond (પૉન્ડ) તળાવ

In bed (ઇન બેડ) પથારીમા

Pen (પેન) કલમ.

(1) The duck is at the pond(ધી ડક ઇઝ ઍટ ધી પૉન્ડ) તે બતક તે તળાવ આગળ છે.

(2) Tuck me in (ટક મી ઇન) મને અ દર દબાવ.

I am in bed (આઇ ઍમ ઇન બેડ) હુ પથારીમા છુ

(3) Do not suck the pen (ડુ નૉટ સક ધી પેન) કલમ ચુસતા નહી.

પાનું છેતાળીસમું

My hat (માઇ હૅટ) મારી ટેાપી.

Ha (હા) હા ?

Big (બિગ) મેાટી.

Hat (હૅટ) ટેાપી.

Hold (હેાલ્ડ) પકડી રાખુ છું

Up (અપ) ઉંચી.

With (ઉવિથ) સાથે, થી

Hands (હૅન્ડઝ) હાથેા.

With a big hat (ઉવિથ એ બિગ હૅટ) મેાટી ટેાપી પહેર્યાથી.

Ha! ha! ha! This is not my cap (હા હા હા ધિસ ઇઝ નૉટ માઈ કૅપ) હા ? હા ? હા ? આ મારી ટેાપી નથી

It is a big hat (ઇટ ઇઝ એ બિગ હૅટ) તે એક મેાટી ટેાપી છે.

(2) I hold it up with my hands (આઈ હેાલ્ડ ઇટ અપ ઉવિથ માઇ હૅન્ડઝ) હુ મારા હાથ વડે તે ઉંચી પકડી રાખુ છુ.

(3) Ha! ha! I am a man with a big hat (હા. હા. આઇ ઍમ એ મૅન ઉવિથ એ બિગ હૅટ) હા હા. હુ એક મેાટી ઉંચી ટેાપીવાળેા માણસ છુ.

પાનું સુડતાળીસમું.

Ann and her cat (ઍન ઍન્ડ હર કૅટ) ઍન અને તેની બિલાડી

Ann had (ઍન હૅડ) ઍન પાસે હતી.

Black (બ્લૅક) કાળી

Fed (ફેડ) ખવાડતી

She (શી) તે

Milk (મિલ્ક) દુધ

From (ફ્રૉમ) માથી

Dish (ડિશ) થાળી

Then (ધેન) ત્યારપછી

Went (ઉવેન્ટ) જતી

Had a nap (હૅડ એ નૅપ) ઉંઘી જતી.

Rug (રગ) બન્નુસ.

(1) Ann had a cat (ઍન હૅડ એ કૅટ) ઍન પાસે એક બિલાડી હતી.

It was a black cat (ઇટ ઉવૉઝ એ બ્લૅક કૅટ) તે એક કાળી બિલાડી હતી

(2) She fed it with milk from a dish (શી ફેડ ઇટ ઉવિથ મિલ્ક ફ્રૉમ એ ડિશ) તેણી તેને રકાબીમાથી દુધ ખવાડતી.

(3) Then it went and had a nap on the rug (ધેન ઇટ ઉવેન્ટ ઍન્ડ હૅડ એ નૅપ ઑન ધી રગ) ત્યારપછી તે ગઇ અને બન્નુસ ઉપર ઉંઘી જતી.

પાનુ ૪૮મુ તથા ૪૯મું.

Pail (પેઇલ) ડોલ

Pail (પેઇલ) ડોલ

Sail (સેઇલ) વહાણમા જવું.

Tail (ટેઇલ) પુછડી

Ail (એઇલ) દુ ખ થવુ

Well (ઉવેલ) કુવેા

Will sail (ઉવિલ સેઇલ) જશે.

Long (લૉંગ) લાબી

Tail (ટેઇલ) પુછડી.

(1) The pail is at the well (ધી પેઇલ ઇઝ ઍટ ધી ઉવેલ) તે ડોલ તે કુવા આગળ છે.

(2) Ben will sail in the ship (બેન ઉવિલ સેઇલ ઇન ધી શિપ) બેન વહાણમા જશે.

(3) My dog has a long tail (માઇ ડૉગ હૅઝ એ લૉંગ ટેઇલ) મારા કુતરાને એક લાબી પુછડી છે.

પાનું પ૦મું તથા પ૧મુ.

Sheep (શીપ) ઘેટુ.

Sheep (શીપ) ઘેટુ.
Keep (કીપ) રાખેા
Weep (ઉવીપ) રડવુ
Hill (હિલ) ટેકરી, ડુગર
Do not weep (ડુ નેાટ ઉવીપ) રડેા નહીં
Sleep (સ્લીપ) ઉઘવુ
(1) The sheep is on the hill (ધી શીપ ઇઝ ઑાન ધી હિલ) તે ઘેટુ તે ટેકરી ઉપર છે
(2) Keep the dog from the sheep (તે કુતરાને તે ઘેટા પાસેથી દુર રાખેા
(3) Do not weep (ડુ નૅાટ ઉવીપ) રડતા નહીં
Go to sleep (ગેા ટુ સ્લીપ) ઉઘી જાઓ

પાનુ બાવનમુ તથા તેપનમુ

Kite (કાઇટ) પતગ

Kite (કાઇટ) કનકવેા, પતગ
Bite (બાઇટ) કરડવુ
White (ઉવ્હાઇટ) સફેદ
Is up (ઇઝ અપ) ઉચે છે
Air (એર) હવા.
Pat (પૅટ) થાબડેા.
Ship (શિપ) વહાણુ.
Sail (સેઇલ) સઢ
(1) The kite is up in the air (ધી કાઇટ ઇઝ અપ ઇન ધી એર) તે પતગ હવામા ઉચે છે
(2) Pat the dog (પૅટ ધી ડૅાગ) કુતરાને થાબડેા
It will not bite (ઇટ ઉવિલ નૅાટ બાઇટ) તે કરડશે નહીં
(3) The ship has a white sail (ધી શિપ હૅઝ એ ઉવ્હાઇટ સેઇલ) તે વહાણને એક સફેદ સઢ છે

પાનુ ચેાપનમુ તથા પચાવનમુ.

Boat (બેાટ) હેાડી
Coat (કેાટ) ડગલેા
Goat (ગેાટ) બકરેા.
Oat (ઓટ) એક જાતનુ અનાજ.
Red (રેડ) લાલ
Flag (ફ્લૅગ) વાવટેા
Box (બૅાક્સ) પેટી.
Rock (રૅાક) ખડક
(1) The boat has a red flag (ધી બેાટ હૅઝ એ રેડ ફ્લૅગ) તે મછવાને એક રાતેા વાવટેા છે.

(2) My coat is in the box (માઇ કોટ ઇઝ ઇન ધી બૉક્સ) મારો કોટ તે પેટીમા છે.

(3) The goat is on the rock (ધી ગોટ ઈઝ ઑન ધી રૉક) તે બકરો તે ખડક ઉપર છે.

પાનું પચ્ચું તથા પછમું.

Book (બુક) ચોપડી.
Cook (કુક) રસોઇઓ.
Look (લુક) જુઓ.
His (હિઝ) પોતાના
Tell (ટેલ) કહો
To cut (કટ) કાપવુ
Ham (હૅમ) ડુક્કરની જાગ
Rook (રૂક) કાગડો.
Tree (ટ્રી) ઝાડ

(1) He has a book in his hand (હી હૅઝ એ બુક ઇન હિઝ હૅન્ડ) તેની પાસે તેના હાથમા એક ચોપડી છે

(2) Tell the cook to cut the ham (ટેલ ધી કુક ટુ કટ ધી હૅમ) તે રસોઇ આને તે ડુક્કરની જાગ કાપવાનું કહો.

(3) Look at the rook on the tree (લુક ઍટ ધી રૂક ઑન ધી ટ્રી) તે ઝાડ ઉપર તે કાગડાને જુઓ.

પાનુ અઠાવનમુ.

Fox, Pig and Rat (ફૉક્સ પિગ ઍન્ડ રૅટ) લોકડી, ડુક્કર અને ઉંદર.
Go (ગો) જાઓ.
Box (બૉક્સ) પેટી.
No (નો) ના
Said (સેડ) કહ્યુ.
Sly (સ્લાઇ) લુચ્ચી
Too (ટુ) ઘણુ જ
Big (બિગ) મોટુ
Yes (યસ) હા
For (ફૉર) કારણકે
So (સો) તેથી.

(1) Fox fox, fox (ફૉક્સ, ફૉક્સ, ફૉક્સ) શિયાળ, શિયાળ, શિયાળ

Go into the box (ગો ઇન્ટુ ધી બૉક્સ) પેટીમા જા.

No, no, no (નો, નો, નો,) નહિ, નહિ, નહિ

Said the sly fox (સેડ ધી સ્લાઇ ફૉક્સ) તે લુચ્ચા શિયાળે કહ્યું.

(2) Pig, pig pig (પિગ, પિગ પિગ) ડુક્કર, ડુક્કર, ડુક્કર,
Go into the box (ગો ઇન્ટુ ધી બૉક્સ) પેટીમાં જા.

I am too big (આઇ ઍમ ટુ બિગ) હું ઘણોજ મોટો છું.
Said the fat pig (સેડ ધી ફૅટ પિગ) તે જાડા ડુક્કરે કહ્યું.

(3) Rat rat, rat (રૅટ, રૅટ રૅટ) ઉંદર, ઉંદર, ઉંદર.
Go into the box (ગો ઇન્ટુ ધી બૉક્સ) પેટીમાં જા.
Yes, said the rat (યસ, સેડ ધી રૅટ) હા, તે ઉંદરે કહ્યું
For I see the cat (ફૉર આઇ સી ધી કૅટ) કારણ કે હું તે બિલાડી જોઉં છું So I go into the box (સો આઇ ગો ઇન્ટુ ધી બૉક્સ) તેથી હું પેટીમાં જાઉં છું.

પાઠ ઓગણસાઠમું.

Wool (ઉલ) ઊન
Coat (કોટ) ડગલો.
Is made (ઇઝ મેઇડ) બનેલો છે
Of wool (ઑફ ઉલ) ઊનનો.
So (સો) તેમજ.
Cap (કૅપ) ટોપી.
We (ઉવી) આપણે.
Get (ગેટ) મળે છે
From (ફ્રૉમ) માંથી.
Sheep (શીપ) ઘેટાં.
Us (અસ) આપણને
Keeps from (કીપ્સ) બચાવે છે.
Cold (કોલ્ડ) ટાઢ.
Thank (થૅન્ક) પાડ માનું છું.
Thank you (થૅન્ક યુ) તમારો પાડ માનું છું
Good (ગુડ) સારા, ભલા.
For (ફૉર) માટે.
Nice (નાઇસ) સુંદર
Soft (સૉફ્ટ) નરમ
White (હ્વાઇટ) સફેદ.

(1) My coat is made of wool (માઇ કોટ ઇઝ મેઇડ ઑફ ઉલ) મારો ડગલો ઊનનો બનેલો છે.

So is my cap (સો ઇઝ માઇ કૅપ) તેમજ મારી ટોપી છે

(2) We get wool from the sheep (ઉવી ગેટ ઉલ ફ્રૉમ ધી શીપ) આપણને ઊન ઘેટાંમાંથી મળે છે.

It keeps us from the cold (ઇટ કીપ્સ અસ ફ્રોમ ધી કૉલ્ડ) તે આપણને ઠંડીથી બચાવે છે

(3) Thank you, good sheep, for the nice soft white wool (થન્ક યુ ગુડ શીપ ફૉર ધી નાઇસ સૉફ્ટ વ્હાઇટ ઉલ) ભલા ઘેટા, સુંદર નરમ સફેદ ઊનને માટે તારો ઉપકાર માનુ છુ.

પાનુ સાઠમુ.

The pet goat (ધ પેટ ગોટ) વહાલુ બકરૂં
This (ધિસ) આ
Nell (નેલ) નેલ નામનો છોકરો.
Pet (પેટ) વહાલુ
Long (લૉંગ) લાંબા.
Horns (હૉર્ન્સ) શીંગડાં.
Hair (હેર) વાળ, નીમાળા
Stands (સ્ટેન્ડઝ) ઉભા રહે છે
Feeds (ફીડસ) ખવાડે છે

(1) This is nell and the pet goat (ધિસ ઇઝ નેલ ઍન્ડ ધી પેટ ગોટ) આ નેલ અને તેનો વહાલો બકરો છે.

(2) A goat has long horns and long hair (એ ગોટ હૅઝ લૉંગ હૉર્ન્સ ઍન્ડ લૉંગ હેર) બકરાને લાબા શીંગડાં અને લાબા વાળ હોય છે.

(3) Nell stands and feeds the goat (નેલ સ્ટૅન્ડસ ઍન્ડ ફીડઝ ધી ગોટ) નેલ ઉભી રહે છે અને બકરાને ખવાડે છે.

પાનુ એકસઠમુ

God (ગૉડ) પરમેશ્વર
Sees (સીઝ) જુએ છે.
Me (મી) મને
Sees (સીઝ) જુએ છે.
All (ઑાલ) સઘળુ, બધુ
That (ધૅટ) જે
Do (ડુ) કરૂ છુ
Good (ગુડ) ભલો.
To me (ટુ મી) મારી તરફ.
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે
I need (આઇ નીડ) મારે જોઇએ છે.
O (ઓ) અરે
Help (હૅલ્પ) મદદ કર.
To be (ટુ બી) થવાને.
Sin (સિન્) પાપ.

(1) God sees me (ગૉડ સીઝ મી) પરમેશ્વર મને જુએ છે
He sees all that I do (હી સીઝ ઑલ ધૅટ આઇ ડુ) જે સઘળુ હુ કરૂ છુ તે તે જુએ છે.

(2) God is good to me (ગૅાડ ઇઝ ગુડ ટુ મી) પરમેશ્વર મારી તરફ ભલેા છે
He gives me all that I need (હી ગીવ્ઝ મી ઑલ ધૅટ આઇ નીડ) જે સઘળું મને જોઇએ તે મને તે આપે છે.

(3) O God help me to be good, and keep me from sin (ઓ ગૅાડ હૅલ્પ મી ટુ બી ગુડ ઍન્ડ કીપ મી ફ્રામ સિન) ઓ પરમેશ્વર મને ભલેા થવાને મદદ કર અને મને પાપ-માથી બચાવ

પાનુ બાસેઠમુ તથા ત્રેસેઠમુ.

One (વન) એક
Two (ટુ) બે
Three (થ્રી) ત્રણ
Four (ફેાર) ચાર.
Five (ફાઇવ) પાચ.
Six (સિક્સ) છ
Seven (સેવન) સાત.
Eight (એઇટ) આઠ.
Nine (નાઇન) નવ.
Ten (ટેન) દશ.
Addition (ઍડિશન) સરવાળેા.



નોટીસ.

આથી સર્વેને ખબર આપવામા આવે છે કે નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધ્યે મી કરસનદાસ નારણદાસ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે

મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ પ્રાઈમર ભાગ બીજાના મીનીંગ	(તરજુમા સહીત)	૦- ૬-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૧લાના	,,	૦- ૮-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૨ ના	,,	૦-૧૦-
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૩ ના	,,	૦-૧૩-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૪ ના	,,	૧- ૦-૦
મેકમીલન ન્યુ રીડર્સ ન ૫ ના	,,	૧- ૪-૦
સ્ટાર ઓફ ઇન્ડીઆ રીડર્સ બુક થર્ડ		૦- ૨-૦
મરકુન પ્રીમરની ગાઇડ		૦-૧૨-૦
ન્યુ કોર્સ પહેલાના (લોંગમેન્સ)		૦- ૪-૦
એલન ફ્રુટ ગાઈડ ગુના		૦- ૪-૦
નળાખ્યાન નટી૦ મેદીકત		૧- ૨-૦
ફાલીનડ ગુજ ચદની		૦-૧૨-૦
સેન્ફડ મરડનના મીનીંગ		૦-૧૨-૦
ધી મીડલ નુન એરિથમેટીક		૧- ૦-

આ શિવાય બીજી બધી શાળોપયોગી ચોપડીઓ તથ નેલસન રીડર્સના મીનીંગ તરજુમા સહીત એ દુકાનેથી મળ- જથબધ લેનારને સારૂ કમીશન આપવામા આવશે

Published by
Balubhai Karsandas Narandas Book-seller,
Nanavat—SURAT
Printed by
Narayanrao Laxmanrao Nikam at the
Shinker Printing Press, Chawta Bridge SURAT.